

**Celebrate the publication of Peter Bush's English translation of Joan Sales's Catalan literary classic *Incerta glòria!***

Peter Bush is an award-winning freelance translator who lives in Oxford, UK. He has translated over 70 books from Spanish and Catalan, including such authors as Juan Goytisolo, Carmen Boulosa, and Josep Pla. He is a former director of the BCLT and founding editor of *In Other Words*, the journal for literary translators.



## ***Uncertain Glory:*** **The Best Spanish Civil War Novel**

Sales, a combatant in the civil war, distilled his experiences into a timeless story of thwarted love, lost youth, and crushed illusions. A thrilling epic that has drawn comparison with the work of Dostoevsky and Stendhal, *Uncertain Glory* is a homegrown counterpart to classics such as *Homage to Catalonia* and *For Whom the Bell Tolls*.

### **Sunday, November 12**

**3:00 pm - Reading, Conversation, and Book Launch Party**  
Amherst Books

### **Monday, November 13**

**2:30 – 3:45 pm - Literary Translation Workshop**  
Herter Hall 301, University of Massachusetts Amherst

A look at the process of translating non-standard dialogue and humor into English within Sales's polyphonic narrative. No knowledge of Catalan is required. This workshop is open to the public. To participate, please contact Regina Galasso for the material: [rgalasso@umass.edu](mailto:rgalasso@umass.edu)

**5:00 – 6:30 pm - Translating the Spanish Civil War**  
Hatfield 206, Smith College

A discussion of translation on three levels: The genesis of the novel that Sales began to write after returning from exile in Mexico, the translation of the novel from Catalan into French and Spanish, done in close collaboration with the author, and Peter Bush's own translation into English, recently published by the New York Review of Books.